

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada (Spanja) fit-18 ta' Diċembru 2008 — Carlos Sáez Sánchez u Patricia Rueda Vargas vs Junta de Andalucía u Manuel Jalón Morente et

(Kawża C-563/08)

(2009/C 69/37)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Carlos Sáez Sánchez u Patricia Rueda Vargas

Konvenuti: Junta de Andalucía u Manuel Jalón Morente et

Domanda preliminari

L-Artikoli 2.3 u 2.4 tal-Liġi Statali 16/1997 tal-25 ta' April 1997, li tirregola s-servizzi tal-ispiżeriji, sa fejn jistabbilixxu limiti territorjali u demografici għall-ftuh ta' spiżeriji, jiksru l-Artikolu 43 KE, sa fejn jistabbilixxu sistema tal-limitazzjoni tan-numru ta' spiżeriji sproporzjonat, u kontroproduttiv, fid-dawl tal-għan ta' provvista tajba ta' mediċini tat-territorju inkwistjoni?

Appell ipprezentat fit-18 ta' Diċembru 2008 minn SGL Carbon AG mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Il-Hames Awla) mogħtija fit-8 ta' Ottubru 2008 fil-Kawża T-68/04, SGL Carbon AG vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-564/08 P)

(2009/C 69/38)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: SGL Carbon AG (rappreżentanti: M. Klusmann u K. Beckmann, avukati)

Appellata: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tal-appellanti

- tannulla s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Il-Hames Awla) mogħtija fit-8 ta' Ottubru 2008 fil-Kawża T-68/04 (SGL Carbon AG vs Il-Kummissjoni);
- tnaqqas, b'mod xieraq, l-ammont tal-multa imposta fuq l-appellanti fl-Artikolu 2 tad-deċiżjoni kkontestata tal-Kummissjoni tat-3 ta' Diċembru 2003;

- sussidjarjament, tibgħat lura l-kawża lill-Qorti tal-Prim'Istanza sabiex din tiġi deċiża mill-ġdid;
- tikkundanna lill-appellata għall-ispejjeż.

Aggravji u argumenti prinċipali

Is-sugġett ta' dan l-appell huwa s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza li permezz tagħha r-rikors ipprezentat mill-appellanti kontra d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/420/KE tat-3 ta' Diċembru 2003 dwar akkordju fis-suq tal-prodotti ta' karbonju u grafit għal applikazzjonijiet elettrici u mekkaniċi gie miċhud.

L-appellanti tibbaża l-appell tagħha fuq żewġ aggravji bbażati rispettivament fuq il-ksur tad-dritt Komunitarju mill-Qorti tal-Prim'Istanza u fuq nuqqas proċedurali.

Permezz tal-ewwel aggravju tagħha, l-appellanti tikkritika lill-Qorti tal-Prim'Istanza li wettqet żball ta' liġi billi ma kkunsidratx l-argument li hija esponiet fl-ewwel istanza dwar l-inklużjoni żbaljata tad-dhul mill-bejgħ kattiv fil-volumi tas-swieq użati għall-iffissar tal-ammonti inizjali tal-multi. Barra minn hekk, hija tikkontesta n-natura sproporzjonata fid-dritt tal-ammont inizjali li gie applikat għaliha billi tinvoka ksur tal-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni u proporzjonalità kif ukoll ksur tal-Artikolu 253 KE.

Permezz tat-tieni aggravju tagħha l-appellanti tinvoka żball ta' evalwazzjoni fid-determinazzjoni tal-ammont inizjali tal-multa fir-rigward tagħha, li tmur lil hinn mis-setgħa diskrezzjonali tal-Qorti tal-Prim'Istanza. B'hekk, il-Qorti tal-Prim'Istanza kisret ukoll il-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni u proporzjonalità. Bi hsara għall-appellanti, hija tbiegħdet mill-ġurisprudenza tagħha stess, mingħajr ma tat raġunijiet legali, rigward il-kwistjoni tal-adozzjoni awtorizzata ta' multi skont il-kategoriji tal-ishma tas-suq. Filwaqt li, fid-deċiżjonijiet preċedenti simili, il-Qorti tal-Prim'Istanza ddeċidiet kategoriji ta' ishma tas-suq jew "partijiet" massimi ta' 5 % bhala xierqa, f'din il-kawża hija bbażat ruhha fuq kategoriji ta' ishma tas-suq ta' 10 %, li jiżvantaġġja sostanzjalment lill-appellanti bhala impriża li taqa' fil-parti l-baxxa tal-kategorija tagħha.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank Assen (l-Olanda) fit-22 ta' Diċembru 2008 — Combinatie Spijker Infrabouw/De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV vs Provincie Drenthe

(Kawża C-568/08)

(2009/C 69/39)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank Assen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti:

1. Combinatie Spijker Infrabouw/De Jonge Konstruktie,
2. van Spijker Infrabouw BV,
3. de Jonge Konstruktie BV

Konvenuta: Provincie Drenthe.

Domandi preliminari

1. a. L-Artikolu 1(1) u (3) u l-Artikolu 2(1) u (6) tad-Direttiva 89/665/KEE ⁽¹⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma inkompatibbli ma' sistema li fiha l-protezzjoni ġuridika li l-qorti nazzjonali għandha tiżgura f'kawżi li jirrigwardaw kuntratti pubbliċi rregolati mid-dritt Ewropew issir iktar diffiċli minhabba li, f'din is-sistema, li fiha kemm il-qorti amministrattiva kif ukoll il-qorti ċivili jistgħu jkollhom ġurisdizzjoni fir-rigward tal-istess deċiżjoni u tal-effetti tagħha, dawn il-qorti jistgħu jagħtu deċiżjonijiet paralleli inkompatibbli?
- b. Huwa legali f'dan il-kuntest li l-qorti amministrattiva għandha tillimita ruhha li tiddeciedi fuq id-deċiżjoni ta' għoti u, fl-affermattiv, għaliex u taht liema kundizzjonijiet?
- c. Huwa legali f'dan il-kuntest li l-Algemene wet bestuursrecht, li tirregola b'mod ġenerali r-rikorsi quddiem il-qorti amministrattiva, ma tippermettix li l-kawża titressaq quddiem din tal-ahħar fil-każ ta' deċiżjonijiet dwar il-konkluzjoni ta' kuntratt għal xoghlijiet mill-awtorità kontraenti ma' wiehed mill-offerenti u, fl-affermattiv, għaliex u taht liema kundizzjonijiet?
- d. Ir-risposta għad-domanda 2 hija sinjifikanti f'dan ir-rigward?
2. a. L-Artikolu 1(1) u (3) u l-Artikolu 2(1) u (6) tad-Direttiva 89/665/KEE għandhom ikunu interpretati fis-sens li ma jipprekludux sistema li fiha, sabiex tinkiseb deċiżjoni malajr, l-unika proċedura disponibbli hija dik ikkaratterizzata mill-fatt li din, prinċipalment, għandha bhala għan li tippermetti l-adozzjoni ta' miżura mandatorja bil-heffa, li l-avukati m'għandhomx id-dritt jiskambjaw opinjonijiet, li l-provi jistgħu, bhala regola, jiġu pprezentati biss bil-mik-tub u li r-regoli legali dwar il-prova mhumiex applikabbli?
- b. F'każ ta' risposta negattiva, dan japplika wkoll meta s-sentenza ma twassalx għall-iffissar definittiv tar-relazzjonijiet ġuridiċi u ma tifformax parti minn proċess deċiżjonali li jipproduċi *r-res judicata*?
- c. Huwa irrilevanti li s-sentenza torbot biss lill-partijiet anki jekk jista' ikun hemm partijiet ikkonċernati oħra?

3. Huwa kumpatibbli mad-Direttiva 89/665/KEE l-fatt li imħalef għal miżuri provvizorji jordna lill-awtorità kontraenti tadotta deċiżjoni ta' għoti li, fil-kors ta' proċeduri fuq il-mertu ulterjuri, hija ddkjarata inkompatibbli mar-regoli Ewropej dwar il-kuntratti pubbliċi?
4. a. F'każ ta' risposta negattiva, l-awtorità kontraenti għandha tiġi kkunsidrata bhala li hija responsabbli u, fl-affermattiv, f'liema sens?
- b. Dan japplika wkoll f'każ ta' risposta affermattiva għad-domanda?
- c. Jekk din l-awtorità kontraenti kellha tikkumpensa d-dannu, id-dritt Komunitarju jipprovdi kriterji li abbażi tagħhom dan id-dannu għandu jiġi kkonstatat u evalwat, u, fl-affermattiv, liema huma?
- d. Jekk l-awtorità kontraenti ma tistax tiġi kkunsidrata bhala responsabbli, id-dritt Komunitarju jippermetti li tiġi indikata persuna oħra li tkun responsabbli u fuq liema bażi?
5. Jekk, skont id-dritt nazzjonali jew abbażi tar-risposti għad-domandi preċedenti, jew skont it-tnejn, jirriżulta li huwa impossibbli jew estremament diffiċli fil-prattika li jiġu stabbiliti l-effetti tar-responsabbiltà, x'għandha tagħmel il-qorti nazzjonali?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-għoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xoghlijiet pubbliċi [dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni fil-qasam tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi għal provvisti u għal xoghlijiet] (89/665/KEE) (GU L 395, p. 33).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberster Gerichtshof (l-Awstrija) fit-22 ta' Diċembru 2008 — Internetportal und Marketing GmbH vs Richard Schlicht

(Kawża C-569/08)

(2009/C 69/40)

Lingwa tal-kawża: Il-Germaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Internetportal und Marketing GmbH

Konvenut: Richard Schlicht